

2017年2月28日討論文件

For discussion on 28 February 2017

重訂水務署助理署長職位

Regrading of Assistant Director of Water Supplies Posts
in Water Supplies Department

立法會發展事務委員會

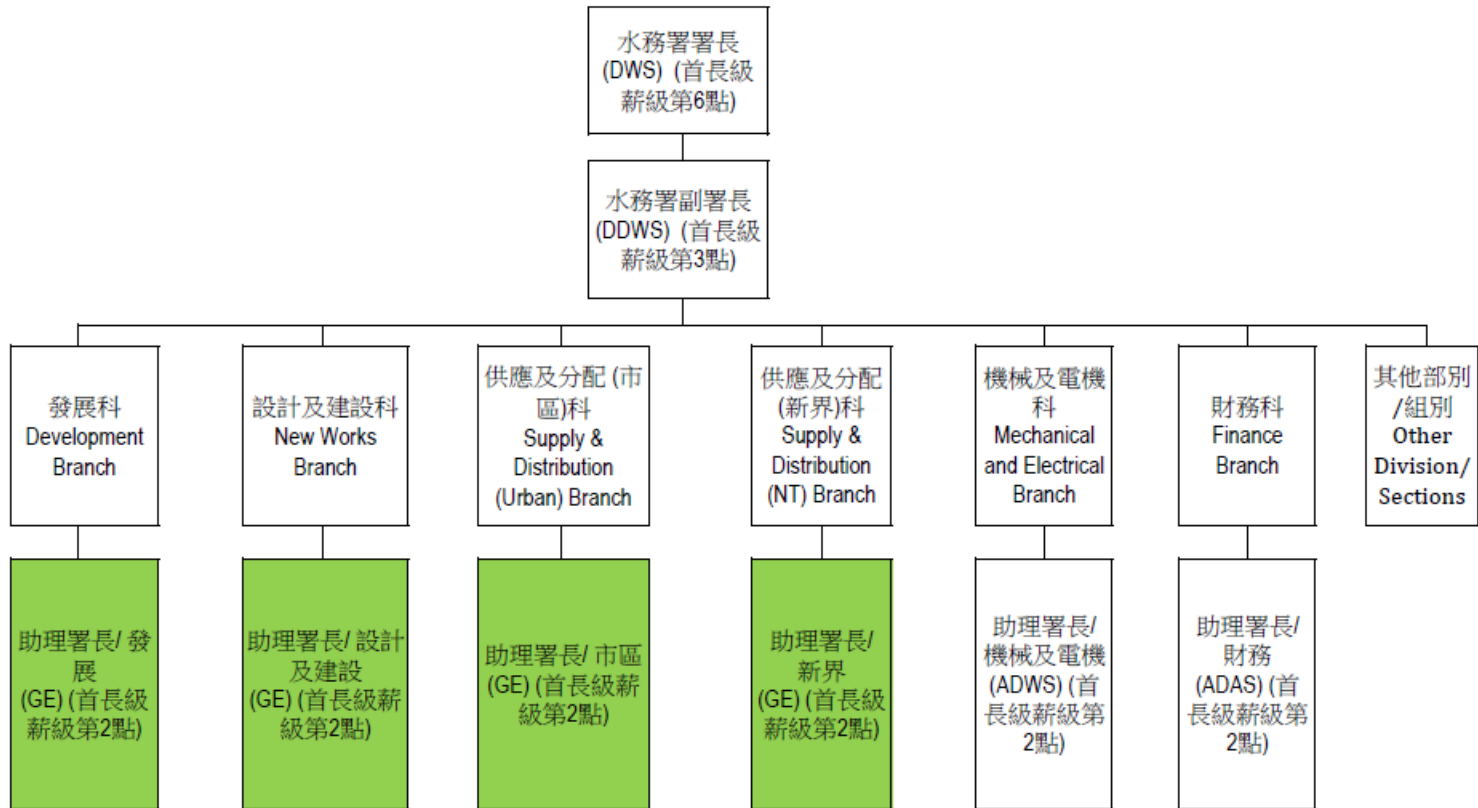
Legislative Council Panel on
Development

建議 Proposal

- * 把水務署的四個水務署助理署長 職位重訂為政府工程師 職位，以滿足運作需要及加強人力規劃
- * Regrading of four Assistant Director of Water Supplies (ADWS) posts to four Government Engineer (GE) posts to meet operational needs and to enhance staff planning

水務署現行及建議組織圖

Water Supplies Department Existing and Proposed Organisation Chart



現行水務署助理署長(首長級薪級第2點)職位建議重訂為政府工程師(首長級薪級第2點)職位

Existing Assistant Director of Water Supplies posts proposed to be regraded as Government Engineer posts.

理由 Justification

- * 四個水務署助理署長職位的職責主要與土木工程有關，重訂職位安排將更準確地反映這些職位的工作性質和擔任職位人員所需具備的專業技能，並可加強人力規劃
- * The duties of the four ADWS posts are predominantly related to civil engineering, this regrading will reflect more accurately the job nature of these posts and the expertise required for the post holders and will also enhance staff planning

理由 Justification

- * 配合兩個分別由土木工程拓展署署長和水務署署長擔任職系首長的工程師職系系別在2017年年底合併時生效
- * To tie in with the plan of merging the two streams of the Engineer grade under DCED and DWS in late 2017

五個營運分科的主要職責

Main functions of five operational branches

發展科 Development Branch

- * 訂定、檢討和推展全面水資源管理策略
- * to formulate, review and drive the implementation of the Total Water Management Strategy
- * 負責有關輸入東江水的談判，並主導土木工程專業下專業和技術人員的職系管理
- * leads the negotiation with the Guangdong authorities for the importation of Dongjiang water and looks after grade management of professional and technical staff of civil engineering discipline

五個營運分科的主要職責

Main functions of five operational branches

發展科 Development Branch

- * 領導水質科學部監測供水水質和確保供水符合已訂定標準
- * leads the Water Science Division which monitors the quality of water supplies to ensure that it complies with the prescribed standards

五個營運分科的主要職責

Main functions of five operational branches

設計及建設科 New Works Branch

- * 策劃供水系統
- * planning of water supply systems
- * 設計和建造新水務設施，例如配水庫、抽水站和水管等，以及重置現有老化設施如濾水廠和水管等
- * design and construction of new waterworks, e.g. service reservoirs, pumping stations and water mains, etc. and reprovisioning of existing aged facilities such as water treatment works and water mains

五個營運分科的主要職責

Main functions of five operational branches

供應及分配(市區)與(新界)科

Supply and Distribution (Urban) and (New Territories) Branches

- * 負責水務設施的運作和保養，包括水塘、引水道、原水隧道、濾水廠、配水庫、抽水站和水管(包括東江水原水水管、輸水幹管及分配水管等)
- * to operate and maintain waterworks installations including impounding reservoirs, catchwaters and raw water tunnels, water treatment works, service reservoirs, pumping stations and water mains (including Dongjiang raw water mains, trunk mains and distribution mains)

五個營運分科的主要職責

Main functions of five operational branches

供應及分配(市區)與(新界)科

Supply and Distribution (Urban) and (New Territories) Branches

- * 負責處理有關新建內部供水系統和內部供水系統更換工程的供水申請及就《水務設施條例》進行執法工作
- * responsible for handling applications of water supplies for new internal plumbing systems and replumbing as well as enforcement of the Waterworks Ordinance (WWO)

五個營運分科的主要職責

Main functions of five operational branches

機械及電機科 Mechanical and Electrical Branch

- * 負責水務設施內所有電機及機械裝置及設備的定期檢查和保養工作
- * carries out regular inspections and maintenance works on all electrical and mechanical plant and equipment in the waterworks installations
- * 督導機械及電機裝置及設備的設計、採購、安裝和保養
- * oversees the design, procurement, installation and maintenance of mechanical and electrical plant and equipment

徵詢員工意見

Staff Consultation

- * 已就重訂職位建議廣泛徵詢兩個系別的工程師職系以及機械工程師、電機工程師和水務化驗師職系人員的意見
- * Have consulted extensively staff members of both streams of the Engineer grade and ME, EE and WC grade staff members concerning the regrading proposal
- * 四個職系的人員普遍支持此建議
- * The proposal is generally supported by members of all four grades

對財政的影響

Financial Implications

- * 重訂職位建議涉及開設四個常額政府工程師職位(首長級薪級第2點)，將以刪除四個水務署助理署長職位(首長級薪級第2點)作抵銷，所以不涉及額外財政資源
- * The regrading proposal involving creation of four permanent GE (D2) posts offset by deletion of four ADWS (D2) posts is cost neutral

徵詢意見

Advice Sought

- * 請委員就有關建議提供意見
- * Members are invited to comment on the proposal